LE TEXTE FRANÇAIS SUIT L'ANGLAIS

March 24, 2010

Re: *Canada Gazette*, Part I publication of the proposed *Wastewater Systems Effluent Regulations* for a 60-day comment period ending May 19, 2010

This is to inform you of the publication of the proposed *Wastewater Systems Effluent Regulations* in Vol. 144, No. 12 — March 20, 2010 of the *Canada Gazette*, Part I. A copy of the proposed Regulations and the Regulatory Impact Analysis Statement is currently available on the Canada Gazette website by following this link: http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2010/2010-03-20/html/reg1-eng.html <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2010/2010-03-20/html/reg1-eng.html>

The proposed Regulations are the Federal Government's principal instrument to implement the *Canada-wide Strategy for the Management of Municipal Wastewater*, endorsed by the Canadian Council of the Ministers of the Environment on February 17, 2009. The objective of the proposed Regulations is to reduce risks associated with effluent released from wastewater systems. The proposed Regulations would eventually apply to wastewater systems across Canada. Prior to the endorsement of the Strategy, Environment Canada held consultations across Canada from November 2007 to January 2008 to seek input on its *Proposed Regulatory Framework for Wastewater*, as well as the Strategy.

As indicated in the publication, interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations by May 19, 2010 and must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication. Written comments can be sent either by email to ww-eu@ec.gc.ca <mailto:ww-eu@ec.gc.ca> or by fax at 819-953-7253 or by mail to Randall Meades, Director General, Public and Resources Sectors, Environment Canada, 351 St. Joseph Blvd., 13th Floor, Gatineau QC K1A 0H3.

Information on Environment Canada's work on the management of wastewater can be found at www.ec.gc.ca/eu-ww <file://www.ec.gc.ca/eu-ww> . You will find below the coordinates of Environment Canada's regional staff who are available to answer questions on the proposed Regulations.

Objet: Publication dans la partie I de la *Gazette du Canada* du projet de *Règlement sur les effluents des systèmes d'assainissement des eaux usées* pour une période de commentaires de 60 jours se terminant le 19 mai 2010

Cette lettre est pour vous informer de la publication du projet de *Règlement sur les effluents des systèmes d'assainissement des eaux usées* dans la partie I de la *Gazette du Canada,* Vol. 144, no 12 — Le 20 mars 2010. Une copie du projet de règlement et du résumé de l'étude d'impact de la règlementation sont disponibles à l'adresse internet suivante : http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2010/2010-03-20/html/reg1-fra.html <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2010/2010-03-20/html/reg1-fra.html>

Le projet de règlement est le principal instrument du gouvernement fédéral pour mettre en œuvre la *Stratégie pancanadienne pour la gestion des effluents d'eaux usées municipales*, signée par le Conseil canadien des ministres de l'environnement le 17 février 2009. L'objectif du projet de règlement est de réduire les risques associés avec les rejets d'effluents provenant des systèmes d'assainissement. Le projet de règlement s'appliquera éventuellement aux installations produisant des eaux usées au Canada. Avant la signature de la Stratégie, Environnement Canada a tenu des consultations à travers le Canada de novembre 2007 à janvier 2008 afin d'obtenir des commentaires sur sa *Proposition de cadre réglementaire sur les eaux usées* et la Stratégie.

Tel qu'indiqué dans la publication, les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations d'ici le 19 mai 2010 et y citer la partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication. Les commentaires doivent être envoyés par écrit soit par courriel à ww-eu@ec.gc.ca <mailto:ww-eu@ec.gc.ca> , par télécopieur au 819-953-7253 ou par la poste à Randall Meades, Directeur général, Secteurs publics et des ressources, Environnement Canada, 351 boul. Saint-Joseph, 13e étage, Gatineau QC K1A 0H3.

Des renseignements sur le travail d'Environnement Canada concernant la gestion des eaux usées sont disponibles au www.ec.gc.ca/eu-ww <file://www.ec.gc.ca/eu-ww> . Vous trouverez également ci-dessous les coordonnées du personnel régional d'Environnement Canada qui est disponible pour répondre à vos questions concernant le projet de règlement.

Regional contacts | Personnes ressources régionales

Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island | Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard
MT Grant
Public Sector and Contaminated Sites | Secteur public et sites contaminés
Phone | Téléphone 902-426-9558
Email | Courriel mt.grant@ec.gc.ca <mailto:mt.grant@ec.gc.ca>

Newfoundland and Labrador | Terre-Neuve-et-Labrador
Kevin Power
Natural Resources and Public Sector | Ressources naturelles et secteur public

Phone | Téléphone 709-772-4005
Email | Courriel kevin.power@ec.gc.ca <mailto:kevin.power@ec.gc.ca>

Quebec | Québec
Lucie Olivier
Public Sector | Secteur public
Phone | Téléphone 514-496-2272
Email | Courriel lucie.olivier@ec.gc.ca <mailto:lucie.olivier@ec.gc.ca>

Ontario | Ontario
Tom Tseng
Public and Natural Resources Sector | Secteur public et des ressources naturelles
Phone | Téléphone 416-739-5853
Email | Courriel tom.tseng@ec.gc.ca <mailto:tom.tseng@ec.gc.ca>

Alberta, Saskatchewan and Manitoba | Alberta, Saskatchewan et Manitoba
Margaret Fairbairn
Sector Support | Appui de secteur
Phone | Téléphone 780-951-8860
Email | Courriel margaret.fairbairn@ec.gc.ca

British Columbia | Colombie-Britannique
Snehal Lakhani
Public Sector | Secteur public
Phone | Téléphone 604-666-5419
Email | Courriel snehal.lakhani@ec.gc.ca <mailto:snehal.lakhani@ec.gc.ca>

Yukon | Yukon
Martin Guilbeault
Public and Natural Resources Sector | Secteur public et des ressources naturelles
Phone | Téléphone 867-667-3403
Email | Courriel martin.guilbeault@ec.gc.ca
<mailto:martin.guilbeault@ec.gc.ca>